Schilo
Découvrir Jésus

FICHE D'ÉTUDE BIBLIQUE

BIB007 · HISTOIRE DE LA BIBLE

Les écrits du Nouveau Testament et la traduction

Cette étude vise à examiner l'origine de nos traductions modernes...

EN BREF

L'article traite de l'origine et de la traduction des écrits du Nouveau Testament. Il examine les manuscrits grecs et diverses éditions critiques, ainsi que leur importance dans l'exactitude des traductions modernes.

LECTURE	NIVEAU	PUBLIC	PUBLIÉE
11 min	**Moyen**	**Intermédiaire**	**13/12/2024**

MISE À JOUR
10/03/2026

CLASSEMENT

THÈME	Histoire de la Bible
THÈME	Traduction du Nouveau Testament
SÉRIE	Bible

PERSONNAGES
Jésus · Constantin von Tischendorf

LIEUX
Monastère Sainte-Catherine du Sinaï · Bibliothèque Vaticane

PÉRIODES
IVe siècle · Ve siècle

MOTS-CLÉS
Nouveau Testament · traduction · manuscrits · éditions critiques

NOTIONS
traduction biblique

SOURCE
https://schilo.org/bib007-les-ecrits-du-nouveau-testament-et-la-traduction/

EXPORTÉE LE
02/11/2026

DROITS
© 2026 Schilo — Tous droits réservés

SOMMAIRE

Pour plus d'informations 3
Introduction 3
I. Les textes originaux 3
Manuscrits Grecs Importants 3
Les Éditions Critiques 3
Autres Sources 4
Principales Éditions Critiques 4
Objectifs des Éditions Critiques 4
III. Le métier de traducteur 5
Étapes Principales du Travail de Traduction 5
1) Sélection des Manuscrits Sources 5
2) Analyse Textuelle 5
3) Compréhension du Contexte Historique et Culturel 5
4) Choix des Équivalents Lexicaux 5
5) Relecture et Révision 5
Bases Utilisées par les Traducteurs 6
IV. Le temps nécessaire à une traduction 6
Nouveau Testament 6
Ancien Testament 6
Traduction Complète (Ancien et Nouveau Testament) 6
Cas Pratiques 6
V. La traduction de la Bible avec l'IA (Intelligence Artificielle) 7
Avantages Potentiels de l'IA dans la Traduction Biblique 7
Défis et Limites .....
Conclusion 8
Lexique 9

RÉSUMÉ

Cet article explore l'origine et la traduction des écrits du Nouveau Testament, qui sont essentiels pour les Bibles protestantes et catholiques. Le Nouveau Testament est composé de 27 livres rédigés par neuf auteurs, après la résurrection de Jésus. Les manuscrits originaux ou autographes ne sont plus disponibles, mais nous possédons plusieurs copies réalisées au fil des siècles. Les sources principales pour les traductions modernes incluent des manuscrits grecs importants tels que le Codex Sinaiticus et le Codex Vaticanus, et d'anciennes versions comme la Vulgate et la Peshitta. Les éditions critiques, telles que Nestle-Aland (NA28) et United Bible Societies (UBS5), jouent un rôle essentiel dans la traduction moderne, en recensant les variantes et en les comparant pour se rapprocher le plus possible des textes originaux. Un autre point discuté est l'utilisation des manuscrits en latin, syriaque et copte, qui apportent une vue d'ensemble des variantes textuelles. L'article aborde également des éditions historiques comme le Textus Receptus et d'autres plus orientées vers le texte majoritaire. Les éditions critiques servent à analyser les variantes, reconstituer le texte original et faciliter la traduction grâce à un appareillage critique rigoureux.

Pour plus d'informations

Vous pouvez consulter :

- Les contradictions

Introduction

Le Nouveau Testament se compose de 27 livres, respectés à la fois par les Bibles protestantes et catholiques. Ces ouvrages ont été rédigés dans les années suivant la résurrection de Jésus. Neuf auteurs ont contribué à sa rédaction.

Cette étude vise à examiner l'origine de nos traductions modernes.

I. Les textes originaux

La Bible catholique
La Bible protestante

Pour le Nouveau Testament, les manuscrits originaux, appelés autographes, n'existent plus. Ce que nous possédons aujourd'hui sont des copies faites par des scribes au fil des siècles. Voici un aperçu des sources principales pour les traductions actuelles :

Manuscrits Grecs Importants

Codex Sinaiticus : Un manuscrit du IVe siècle, découvert par Constantin von Tischendorf au Monastère Sainte-Catherine du Sinaï. Il contient une version complète du Nouveau Testament.

Le Codex Sinaiticus
La découverte de Tischendorf

Codex Vaticanus : Un autre manuscrit du IVe siècle, conservé à la Bibliothèque Vaticane. Il est considéré comme l'un des plus fiables.

Le Codex Vaticanus

Le Papyrus P52 : Le plus ancien fragment connu du Nouveau Testament, datant d'environ 125 après J.-C., contenant des parties de l'Évangile de Jean.

Le Papyrus P52

Le Codex Alexandrinus : Un manuscrit du Ve siècle, contenant une grande partie du Nouveau Testament et de l'Ancien Testament en grec.

Le Codex Alexandrinus

Les Éditions Critiques

Les traductions modernes s'appuient souvent sur des éditions critiques des manuscrits grecs, qui

comparent et analysent les différentes versions pour produire un texte le plus proche possible des originaux :

Nestle-Aland (NA28) : Une des éditions les plus utilisées pour le Nouveau Testament grec.
United Bible Societies (UBS5) : Une autre édition critique largement utilisée.

Les Éditions Critiques

Autres Sources

Les traducteurs considèrent également les manuscrits en langues anciennes comme le latin (Vulgate), le syriaque (Peshitta), le copte, et d'autres, pour obtenir une vue d'ensemble des variantes textuelles.
Ces différentes sources permettent de créer des traductions modernes du Nouveau Testament qui cherchent à être aussi fidèles que possible aux textes originaux.

La Vulgate
La Peshitta

Les éditions critiques du Nouveau Testament sont des versions du texte grec qui compilent et analysent les différentes variations trouvées dans les manuscrits anciens. Elles visent à reconstruire le texte le plus proche possible des originaux en utilisant des méthodes rigoureuses de critique textuelle. Voici quelques-unes des éditions critiques les plus importantes :

Principales Éditions Critiques

Nestle-Aland (NA28)
Éditeur : Eberhard Nestle, Kurt Aland et d'autres.
Dernière Édition : 28ème édition (2012).
Caractéristiques : Comprend un appareil critique détaillé qui liste les variantes textuelles des principaux manuscrits, papyri, et versions anciennes.

United Bible Societies (UBS5)
Éditeur : Kurt Aland, Bruce Metzger, et d'autres.
Dernière Édition : 5ème édition (2014).
Caractéristiques : Similaire au Nestle-Aland mais avec un appareil critique plus simplifié, destiné principalement aux traducteurs de la Bible.

The Greek New Testament According to the Majority Text
Éditeur : Zane C. Hodges et Arthur L. Farstad.
Première Édition : 1982.
Caractéristiques : Basé sur le texte majoritaire (ou texte byzantin), qui reflète les lectures les plus courantes dans la majorité des manuscrits grecs.

Textus Receptus
Éditeur : Érasme, Robert Estienne, et autres.
Première Édition : 1516 (Érasme).
Caractéristiques : Utilisé comme base pour la traduction du Nouveau Testament dans la King James Version (1611). Moins utilisé dans les études modernes.

Objectifs des Éditions Critiques

Analyser les Variantes : En répertoriant les différentes lectures trouvées dans les manuscrits anciens.

Reconstituer le Texte Original : En choisissant les lectures les plus probables ou les plus anciennes.
Faciliter la Traduction : En fournissant une base solide pour les traducteurs de la Bible.

Ces éditions critiques sont des outils essentiels pour les chercheurs et les traducteurs, car elles permettent une compréhension plus précise et nuancée du texte du Nouveau Testament.

III. Le métier de traducteur

La traduction du Nouveau Testament est un travail minutieux et rigoureux qui repose sur plusieurs bases. Voici comment les traducteurs procèdent généralement :

Étapes Principales du Travail de Traduction

1) Sélection des Manuscrits Sources

Éditions Critiques : Les traducteurs utilisent des éditions critiques comme le Nestle-Aland (NA28) et le United Bible Societies (UBS5), qui compilent les variations textuelles des manuscrits anciens.
Manuscrits Grecs Anciens : Ils se basent sur les manuscrits grecs les plus anciens et les plus fiables, tels que le Codex Sinaiticus, le Codex Vaticanus et d'autres manuscrits papyri.

2) Analyse Textuelle

Critique Textuelle : Les traducteurs comparent les différentes lectures des manuscrits pour déterminer le texte original le plus probable.
Variantes Textuelles : Ils prennent en compte les variantes textuelles, les contextes historiques et culturels, et les usages linguistiques de l'époque.

3) Compréhension du Contexte Historique et Culturel

Contexte Historique : Comprendre le contexte historique, culturel et religieux du Nouveau Testament est essentiel pour une traduction précise.
Langues Anciennes : Les traducteurs doivent être versés dans les langues anciennes, notamment le grec koinè, l'hébreu et l'araméen.

4) Choix des Équivalents Lexicaux

Fidélité au Texte : Les traducteurs cherchent à être fidèles au texte original tout en rendant le texte compréhensible pour les lecteurs contemporains.
Adaptation Linguistique : Ils doivent parfois adapter certains termes ou expressions pour qu'ils aient du sens dans la langue cible, tout en conservant le sens original.

5) Relecture et Révision

Comités de Révision : Les traductions sont souvent revues par des comités de spécialistes pour garantir leur précision et leur cohérence.
Révisions Successives : Les traductions passent par plusieurs phases de révision et de comparaison avec d'autres traductions et manuscrits.

Bases Utilisées par les Traducteurs

Manuscrits Anciens : Les plus anciens et les plus fiables manuscrits grecs du Nouveau Testament.
Éditions Critiques : Nestle-Aland, UBS, etc.
Études Linguistiques : Connaissances approfondies des langues anciennes et de leurs nuances.
Recherche Historique : Compréhension du contexte historique et culturel du Nouveau Testament.
Commentaires et Études : Consultations de commentaires bibliques, d'études théologiques et de travaux académiques pour des insights supplémentaires.

La traduction du Nouveau Testament est un processus complexe qui nécessite une combinaison d'expertise linguistique, de critique textuelle et de compréhension culturelle. Les traducteurs travaillent avec soin pour produire des versions qui sont à la fois fidèles aux textes originaux et accessibles aux lecteurs modernes.

IV. Le temps nécessaire à une traduction

La durée nécessaire pour traduire l'Ancien Testament et le Nouveau Testament varie considérablement en fonction de plusieurs facteurs, dont la méthode de travail, les ressources disponibles et l'équipe de traducteurs impliqués. Voici une estimation générale :

Nouveau Testament

Durée Approximative : 2 à 3 ans
Facteurs Influents : Complexité des textes et variantes textuelles.
Niveau de familiarité des traducteurs avec le grec koinè.
Étapes de relecture et de révision par des comités.

Ancien Testament

Durée Approximative : 5 à 7 ans
Facteurs Influents : Volume plus important de textes.
Variété des langues originales (hébreu, araméen).
Complexité des textes poétiques et prophétiques.

Traduction Complète (Ancien et Nouveau Testament)

Durée Approximative : 7 à 10 ans
Facteurs Influents : Coordination entre traducteurs des deux Testaments.
Relecture et révision approfondies pour assurer la cohérence et la fidélité.

Cas Pratiques

La Traduction de la Bible en Français : Par exemple, la traduction de la Bible de Jérusalem a pris environ 15 ans à être achevée, avec une équipe de traducteurs et de réviseurs spécialisés.

Traductions Modernes : Les traductions contemporaines, comme la Nouvelle Bible Segond, impliquent souvent des équipes de traducteurs, de réviseurs et de consultants travaillant en collaboration sur plusieurs années.

Ces durées peuvent varier en fonction des méthodes utilisées et des spécificités de chaque projet de traduction. C'est un processus minutieux et rigoureux, nécessitant une combinaison d'expertise linguistique, de critique textuelle et de compréhension théologique.

V. La traduction de la Bible avec l'IA (Intelligence Artificielle)

Depuis quelques années, l'Intelligence Artificielle (IA) s'est imposée comme un outil de recherche extrêmement prometteur. Compte tenu de la pertinence des réponses qu'elle génère, il est envisageable d'imaginer une nouvelle traduction de la Bible réalisée par une machine.

L'idée d'utiliser l'intelligence artificielle (IA) pour traduire la Bible est fascinante et suscite beaucoup d'intérêt. En effet, des projets comme HelloBible explorent déjà l'utilisation de l'IA pour enrichir l'étude biblique et offrir des traductions personnalisées. Cependant, il est important de noter que l'IA ne peut pas remplacer complètement le travail des traducteurs humains, surtout pour des textes aussi complexes et nuancés que la Bible.

Avantages Potentiels de l'IA dans la Traduction Biblique

Accélération du Processus : L'IA peut aider à accélérer certaines étapes de la traduction, comme la reconnaissance de texte et la suggestion de traductions basées sur des modèles préexistants.
Accès à Plus de Manuscrits : L'IA peut analyser un grand nombre de manuscrits anciens rapidement, ce qui peut aider à identifier des variantes textuelles et à proposer des traductions plus précises.
Personnalisation : Des outils comme HelloBible utilisent l'IA pour offrir des explications et des traductions personnalisées en fonction des questions et des besoins des utilisateurs.

L'Intelligence Artificielle (IA)
HelloBible

Ce site constitue un exemple pertinent pour illustrer les enjeux actuels et futurs liés à l'assistance par l'intelligence artificielle. À titre d'exemple additionnel, nous pouvons citer Bible Logos, une plateforme que nous utilisons quotidiennement et qui a récemment intégré l'intelligence artificielle dans ses modules de recherche.

Nous ne devrions pas considérer que les machines remplaceront l'intelligence humaine (IH). Selon nos analyses, elles constitueront une assistance de plus en plus précieuse et probablement indispensable pour accélérer les progrès et obtenir des résultats optimaux.

Défis et Limites

Complexité et Sensibilité : La Bible contient des textes poétiques, prophétiques et théologiques qui nécessitent une compréhension approfondie du contexte culturel et historique.
Langues Minoritaires : Les langues moins documentées peuvent ne pas bénéficier pleinement des avancées de l'IA, ce qui peut accentuer les disparités linguistiques.
Éthique et Fiabilité : Il est crucial de garantir que les traductions générées par l'IA soient fidèles au texte original et respectent les sensibilités théologiques et culturelles.

En résumé, bien que l'IA puisse être un outil précieux pour aider dans la traduction de la Bible, elle doit être utilisée en complément des compétences et de l'expertise des traducteurs humains. Cela permet de garantir une traduction précise, respectueuse et fidèle aux textes originaux.

Les premiers chrétiens savaient distinguer les récits inspirés de ceux qui ne l'étaient pas. Nous ne pouvons en aucun cas imaginer qu'une machine puisse être inspirée par l'Esprit de Dieu, contrairement à l'être humain. Dans le domaine religieux, cette dimension spirituelle fait toute la différence.

Conclusion

Les écrits du Nouveau Testament sont soutenus par une abondance de documents, rendant la perte des textes originaux moins problématique. Les traductions actuelles, issues de la synthèse d'un grand nombre d'informations, atteignent un niveau de fiabilité remarquable pour des textes aussi anciens.

La traduction de la Bible, et en particulier du Nouveau Testament, demeure incontestablement le domaine des spécialistes. En effet, il ne suffit pas de posséder quelques notions de grec pour entreprendre la traduction d'un texte aussi complexe. Ces compétences dépassent largement les capacités des machines, car l'élément essentiel, à savoir l'esprit de l'interprète, est absent de ce processus.

C’est pour cette raison que nous concevons l’IA comme une aide précieuse au service de l’homme. Mais l’homme peut, dans certains cas, devenir un instrument entre les mains de Dieu. C'est à ce stade que la traduction acquiert une dimension supérieure, voire spirituelle. Il est à noter que les traductions majeures qui font autorité actuellement sont essentiellement réalisées par des traducteurs ayant des engagements chrétiens.

La connaissance et la compétence sont essentielles, mais l'influence de l'Esprit de Dieu demeure également cruciale.

LEXIQUE

La Bible catholique — La Bible catholique est composée de deux grandes sections : l'Ancien Testament et le Nouveau Testament. Pentateuque : Genèse, Exode, Lévitique, Nombres, Deutéronome.
INF039 · https://schilo.org/inf039-la-bible-catholique/

La Bible protestante — La Bible protestante se compose de l'Ancien Testament et du Nouveau Testament, tout comme la Bible catholique, mais il y a quelques différences notables dans le canon. Pentateuque : Genèse, Exode, Lévitique, Nombres, Deutéronome.
INF040 · https://schilo.org/inf040-la-bible-protestante/

Le codex — Le codex est un livre manuscrit composé de feuilles reliées sur un côté, précurseur du livre moderne. Apparu au Ier siècle après J.-C., il a été largement adopté par les premiers chrétiens pour transmettre les Écritures. Plus pratique et durable que le rouleau, il a favorisé la diffusion des textes religieux et littéraires. Parmi les exemples les plus célèbres figurent le Codex Sinaiticus, le Codex Vaticanus et le Codex Alexandrinus, manuscrits essentiels pour la critique textuelle de la Bible.
INF048 · https://schilo.org/inf048-le-codex/

Le codex Alexandrinus — Le Codex Alexandrinus est un manuscrit biblique grec du cinquième siècle, composé de 773 feuillets en vélin et contenant la majeure partie de l'Ancien et du Nouveau Testament. Originaire d'Alexandrie, il fut offert au roi Charles Ier d'Angleterre en 1628 par le patriarche Cyrille Loukaris. Conservé aujourd'hui à la British Library de Londres, il appartient à la famille byzantine du texte et constitue un témoin majeur pour la critique textuelle et l'histoire de la transmission des Écritures.
INF051 · https://schilo.org/inf051-le-codex-alexandrinus/

Le codex Sinaiticus — Le Codex Sinaiticus est un manuscrit biblique grec datant du IVe siècle, découvert au monastère Sainte-Catherine du Sinaï par Tischendorf en 1844. Il contient l'intégralité du Nouveau Testament, une grande partie de l'Ancien Testament en grec (Septante), ainsi que l'Épître de Barnabé et le Pasteur d'Hermas. Texte de type alexandrin, il est crucial pour la critique textuelle. Réparti entre la British Library, Saint-Pétersbourg, Leipzig et le Sinaï, il est entièrement numérisé et consultable en ligne.
INF048 · https://schilo.org/inf048-le-codex-sinaiticus/

Le codex Vaticanus — Le Codex Vaticanus, daté entre 300 et 325 après J.-C., est l'un des plus anciens manuscrits bibliques complets en grec. Conservé à la Bibliothèque apostolique vaticane à Rome, il contient l'Ancien et le Nouveau Testament, ainsi que l'Épître de Barnabé et le Pasteur d'Hermas. De type alexandrin, il est très proche des textes originaux et constitue une référence majeure pour la critique textuelle. Numérisé en 2019, il est désormais accessible en ligne à tous les chercheurs.
INF050 · https://schilo.org/inf050-le-codex-vaticanus/

La découverte de Tischendorf — En 1844, Constantin von Tischendorf découvre au monastère Sainte-Catherine du Sinaï des parchemins anciens destinés à être brûlés. Après trois voyages, il identifie et récupère en 1859 le Codex Sinaiticus, l'un des plus anciens manuscrits complets de la Bible grecque (IVe siècle), contenant l'Ancien et le Nouveau Testament ainsi que l'Épître de Barnabé et le Pasteur d'Hermas. Cette découverte majeure a profondément influencé la critique textuelle biblique.
INF049 · https://schilo.org/inf049-la-decouverte-de-tischendorf/

Les Éditions Critiques — Les éditions critiques des textes bibliques sont des versions savantes visant à reconstituer les textes originaux à partir des manuscrits anciens. Elles analysent les variantes textuelles et incluent un apparat critique détaillé. Les plus connues sont la Biblia Hebraica Stuttgartensia pour l'Ancien Testament hébreu, le Nestle-Aland pour le Nouveau Testament grec, et la Septuaginta pour la version grecque de l'Ancien Testament. Ces outils sont indispensables pour les chercheurs, théologiens et traducteurs.
INF067 · https://schilo.org/inf067-les-editions-critiques/

HelloBible — HelloBible est une plateforme d'intelligence artificielle permettant d'explorer la Bible de façon personnalisée. Initiée par le pasteur Eric Célérier, elle propose des conversations bibliques, une aide à la prière et un accès multilingue gratuit. Avec plus de 700 000 utilisateurs en 2024, elle soulève des questions éthiques sur la médiation spirituelle par la machine, illustrant les défis actuels de l'accompagnement pastoral à l'ère du numérique.
INF070 · https://schilo.org/inf070-hellobible/

L’Intelligence Artificielle (IA) — L'Intelligence Artificielle (IA) est un domaine informatique visant à créer des systèmes capables d'accomplir des tâches requérant une intelligence humaine. L'article présente ses deux grandes formes (IA faible et IA forte), les techniques clés comme l'apprentissage automatique et le traitement du langage naturel, ainsi que ses applications concrètes en médecine, assistants virtuels et véhicules autonomes. Il soulève également des défis éthiques majeurs liés à la transparence, la vie privée et les biais algorithmiques.
INF071 · https://schilo.org/inf071-lintelligence-artificielle-ia/

La Nouvelle Bible Segond (NBS) — La Nouvelle Bible Segond (NBS) est une version révisée de la traduction de Louis Segond, publiée par la Société Biblique de Genève. Modernisation : La NBS vise à moderniser le langage de la traduction de Louis Segond tout en maintenant une grande fidélité aux textes originaux hébreux et grecs.
INF081 · https://schilo.org/inf081-la-nouvelle-bible-segond-nbs/

Le papyrus P52 — Le Papyrus P52 est le plus ancien fragment connu du Nouveau Testament, contenant des versets de Jean 18. Découvert en Égypte au début du XXe siècle par des érudits d'Oxford, il fut acquis en 1920 pour la John Rylands Library de Manchester. Identifié en 1935 par Colin Henderson Roberts, ce fragment de 9x6 cm est daté paléographiquement de la première moitié du IIe siècle. Sa découverte confirme la diffusion rapide et la fidèle transmission des évangiles.
INF061 · https://schilo.org/inf061-le-papyrus-p52/

La Peshitta — La Peshitta est l'une des plus anciennes traductions de la Bible en langue syriaque (araméen). Son Ancien Testament fut traduit de l'hébreu au IIe siècle, et son Nouveau Testament du grec koinè au Ve siècle. Signifiant 'simple' ou 'commun', elle est la version biblique standard des Églises syriaques orthodoxes et catholiques. Elle joue un rôle majeur dans la transmission des textes bibliques et constitue une source précieuse pour la critique textuelle.
INF069 · https://schilo.org/inf069-la-peshitta/

Le texte Majoritaire — Le Texte Majoritaire (ou Texte Byzantin) est une tradition textuelle des manuscrits grecs du Nouveau Testament qui représente la majorité des manuscrits existants. Prévalence : Le Texte Majoritaire est appelé ainsi parce qu'il reflète la lecture qui se trouve dans la majorité des manuscrits grecs du Nouveau Testament.
INF086 · https://schilo.org/inf086-le-texte-majoritaire/

Le Textus Receptus — Le Textus Receptus est une compilation du texte grec du Nouveau Testament publiée pour la première fois par Érasme en 1516. Révisé par Estienne, Bèze et les frères Elzevier, il a servi de base à des traductions majeures comme la Bible du roi Jacques et la Bible de Luther. Au XIXe siècle, la découverte de manuscrits plus anciens comme le Codex Sinaiticus a révélé ses limites. Les éditions critiques modernes (Nestle-Aland, UBS) lui ont depuis succédé, bien qu'il reste une référence historique essentielle.
INF072 · https://schilo.org/inf072-le-textus-receptus/

La Vulgate — La Vulgate est une traduction latine de la Bible réalisée par saint Jérôme à la fin du IVe siècle, sur demande du pape Damase Ier. Traduite principalement depuis l'hébreu pour l'Ancien Testament et révisée depuis le grec pour le Nouveau Testament, elle devint la version standard de l'Église catholique romaine pendant plus de mille ans. Le Concile de Trente en fit officiellement l'édition authentique au XVIe siècle. Son influence sur la culture, la théologie et la liturgie occidentales est considérable.
INF068 · https://schilo.org/inf068-la-vulgate/

POUR ALLER PLUS LOIN

THÈME	Histoire de la Bible https://schilo.org/theme/histoire-de-la-bible/
THÈME	Traduction du Nouveau Testament https://schilo.org/theme/traduction-du-nouveau-testament/
SÉRIE	Bible https://schilo.org/serie/bible/
ÉTUDE PRÉCÉDENTE	BIB006 - Les manuscrits de la Mer Morte https://schilo.org/bib006-les-manuscrits-de-la-mer-morte/
ÉTUDE SUIVANTE	ANN019 - Dieu a-t-il réellement dit ? https://schilo.org/ann019-dieu-a-t-il-reellement-dit/

GENÈSE 49.10

« Le sceptre ne s'éloignera pas de Juda, ni le bâton de commandement d'entre ses pieds, jusqu'à ce que vienne Schilo, et que les peuples lui obéissent. »

Pourquoi « Schilo » ?

Le terme « Schilo » apparaît dans la Genèse, au sein de la bénédiction de Jacob sur ses fils. Il est généralement traduit par « celui à qui cela appartient » ou « celui qui doit venir » — une prophétie messianique qui annonce un personnage issu de la tribu de Juda, à qui les peuples du monde obéiront. Pour nous, ce nom symbolise notre conviction centrale : Jésus est ce Schilo — le Messie annoncé, fils de David, fils d'Abraham, vers qui pointent toutes les Écritures. Notre site porte ce nom en hommage à cette prophétie et à Celui qu'elle désigne.

SOURCES ET DROITS

Cette étude : © 2026 Schilo — Tous droits réservés. Source : https://schilo.org/bib007-les-ecrits-du-nouveau-testament-et-la-traduction/, exportée le 02/11/2026. La version en ligne peut avoir été complétée depuis.